

UPOV

TG/53/7(proj.2)

ORIGINAL : anglais

DATE : 2010-02-10

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

PROJET

PÊCHER

Code UPOV : PRUNU_PER

Prunus persica (L.) Batsch

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

établi par un expert de la France

pour examen par

*le Comité technique à sa quarante-sixième session,
qui se tiendra à Genève du 22 au 24 mars 2010*

Autres noms communs* :

| <i>nom botanique</i> | <i>anglais</i> | <i>français</i> | <i>allemand</i> | <i>espagnol</i> |
|---|----------------|-----------------|-----------------|--------------------------|
| <i>Prunus persica</i> (L.) Batsch, <i>Persica vulgaris</i> Mill., <i>Prunus</i> L. subg. <i>Persica</i> | Peach | Pêcher | Pfirsich | Durazno, Melocotonero |

Ces principes directeurs ("principes directeurs d'examen") visent à approfondir les principes énoncés dans l'introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s'y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l'harmonisation de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l'examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées

DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d'examen doivent être interprétés en relation avec l'introduction générale, les documents TGP qui s'y rapportent et les principes directeurs d'examen du porte-greffe de *Prunus* (TG/187/1).

* Ces noms, corrects à la date d'introduction des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV (www.upov.int), pour l'information la plus récente.]

SOMMAIRE

PAGE

| | | |
|-----|---|----|
| 1. | OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN | 3 |
| 2. | MATÉRIEL REQUIS..... | 3 |
| 3. | MÉTHODE D'EXAMEN | 3 |
| 3.1 | Nombre de cycles de végétation..... | 3 |
| 3.2 | Lieu des essais..... | 3 |
| 3.3 | Conditions relatives à la conduite de l'examen | 3 |
| 3.4 | Protocole d'essai | 4 |
| 3.5 | Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner..... | 4 |
| 3.6 | Essais supplémentaires..... | 4 |
| 4. | EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ | 4 |
| 4.1 | Distinction..... | 4 |
| 4.2 | Homogénéité | 5 |
| 4.3 | Stabilité | 5 |
| 5. | GROUPEMENT DES VARIÉTÉS ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE | 5 |
| 6. | INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTÈRES | 6 |
| 6.1 | Catégories de caractères..... | 6 |
| 6.2 | Niveaux d'expression et notes correspondantes..... | 6 |
| 6.3 | Types d'expression..... | 6 |
| 6.4 | Variétés indiquées à titre d'exemple | 6 |
| 6.5 | Légende..... | 7 |
| 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES..... | 8 |
| 8. | EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTÈRES | 26 |
| 8.1 | Explications portant sur plusieurs caractères | 26 |
| 8.2 | Explications portant sur certains caractères | 26 |
| 9. | BIBLIOGRAPHIE..... | 46 |
| 10 | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | 48 |

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de pêche (y compris nectarine) des espèces *Prunus persica* (L.) Batsch. Pour l'examen d'hybrides de *Prunus persica* (L.) Batsch, des indications figurent dans le document TGP/13, intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces".

2. Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme d'arbres greffés sur un porte-greffe de pêcher sélectionné par les autorités compétentes.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

5 arbres greffés.

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

En règle générale, la durée minimale des essais doit être de deux cycles de végétation indépendants. Il est notamment essentiel que les arbres donnent une récolte satisfaisante de fruits à chacun des deux cycles de fructification.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

3.3.1 Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.

3.3.2 Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du “British Standard 950”, partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc.

3.4 *Protocole d’essai*

3.4.1 Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 5 arbres au moins.

3.4.2 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l’on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu’à la fin de la période de végétation.

3.5 *Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner*

Sauf indication contraire, toutes les observations doivent être effectuées sur 5 plantes ou des parties de plantes prélevées sur chacune de ces 5 plantes. Dans le cas de parties de plantes, le nombre de parties à prélever sur chacune des plantes est de 2.

3.6 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l’observation de caractères pertinents.

4. Examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité

4.1 *Distinction*

4.1.1 *Recommandations générales*

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.1.2 *Différences reproductibles*

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu’un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l’influence du milieu n’appelle pas plus d’un cycle de végétation pour s’assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L’un des moyens de s’assurer qu’une différence observée dans un caractère lors d’un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

4.2 Homogénéité

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de porter une attention particulière aux points ci-après.

4.2.2 Pour l'évaluation de l'homogénéité, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 5 plantes, aucune plante hors-type n'est tolérée.

4.3 Stabilité

4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être examinée soit en examinant une génération supplémentaire, soit en examinant un nouveau matériel végétal, afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni précédemment.

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :

- (a) Fleur : type (caractère 9)
- (b) Pétiole: forme des nectaires (caractère 31)
- (c) Fruit : pubescence (caractère 45)
- (d) Fruit : couleur des caroténoïdes de la chair (caractère 52)
- (e) Fruit : acidité (acidité pouvant être titrée) en milliéquivalent par 100/ml (caractère 58) avec les groupes suivants :
 - faible
 - moyenne
 - forte

- (f) Fruit : type de la chair (caractère dans le questionnaire technique), avec les groupes suivants :
 - fondante
 - non fondante (pêches pavies)
 - dure comme la pierre
- (g) Noyau: adhérence à la chair (caractère 65)
- (h) Époque de début de floraison (caractère 68)
- (i) Époque de maturité pour la consommation (caractère 69)

5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale.

6. Introduction du tableau des caractères

6.1 *Catégories de caractères*

6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un *) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est contre-indiqué compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

6.2 *Niveaux d'expression et notes correspondantes*

Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère pour définir le caractère et pour harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.3 *Types d'expression*

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo-qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

6.4 *Variétés indiquées à titre d'exemple*

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemple afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

6.5 *Légende*

(*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2

QL : Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3

QN : Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3

PQ : Caractère pseudo-qualitatif – voir le chapitre 6.3

(a)-(g) Voir les explications du tableau des caractères (chapitre 8.1)

(+) Voir les explications du tableau des caractères (chapitre 8.2)

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------|--|---------------|
| 1. (*) | Tree: size | Arbre: taille | Baum: Größe | Árbol: tamaño | | |
| QN (a) | very small | très petit | sehr klein | muy pequeño | Bonanza | 1 |
| | small | petit | klein | pequeño | Richaven | 3 |
| | medium | moyen | mittel | mediano | Robin | 5 |
| | large | grand | groß | grande | Redhaven | 7 |
| | very large | très grand | sehr groß | muy grande | Champion | 9 |
| 2. (+) | Tree: vigor | Arbre: vigueur | Baum: Wuchsstärke | Árbol: vigor | | |
| QN (b) | weak | faible | gering | débil | J. H. Hale | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | medio | Robin | 5 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Springtime | 7 |
| 3. (*) (+) | Tree: habit | Arbre: port | Baum: Wuchsform | Árbol: porte | | |
| QN (a) | upright | dressé | aufrecht | erecto | Nectarose, Pillar | 1 |
| | upright to spreading | dressé à étalé | aufrecht bis breitwüchsig | erecto hacia extendido | Fairhaven, Redwing | 2 |
| | spreading | étalé | breitwüchsig | extendido | Albertina, Elegant Lady, O'Henry | 3 |
| | drooping | retombant | überhängend | colgante | TO BE REPLACED | 4 |
| | weeping | très retombant | lang überhängend | llorón | Biancopenulo | 5 |
| 4. (+) | Flowering shoot: thickness | Rameau mixte: grosueur | Blütentrieb: Dicke | Rama floral: grosor | | |
| QN (a) | thin | fin | dünn | delgada | Mayred | 3 |
| | medium | moyen | mittel | media | Redhaven | 5 |
| | thick | gros | dick | gruesa | Flavorcrest, Lizzie | 7 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|------------|---|---|--|---|---|---------------|
| 5. | Flowering shoot: length of internodes | Rameau mixte: longueur des entrenœuds | Blütentrieb: Länge der Internodien | Rama floral: longitud de los intranudos | | |
| QN | (a) very short | très courts | sehr kurz | muy cortos | Bonanza | 1 |
| | (d) short | courts | kurz | cortos | June Gold, Merrill Sundance | 3 |
| | medium | moyens | mittel | medianos | Redhaven | 5 |
| | long | longs | lang | largos | Fairhaven | 7 |
| | very long | très longs | sehr lang | muy largos | Flacara | 9 |
| 6. | Flowering shoot: presence of anthocyanin coloration | Rameau mixte : présence de la pigmentation anthocyanique | Blütentrieb: Vorhandensein von Anthocyanfärbung | Rama floral: presencia de pigmentación antociánica | | |
| | absent | absente | fehlend | ausente | De flor doble blanca | 1 |
| | present | présente | vorhanden | presente | | 9 |
| 7. | Flowering shoot: intensity of anthocyanin coloration | Rameau mixte: intensité de la pigmentation anthocyanique | Blütentrieb: Intensität der Anthocyanfärbung | Rama floral: intensidad de la pigmentación antociánica | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (d) very weak | très faible | sehr gering | muy débil | TO BE REPLACED | 1 |
| | weak | faible | gering | débil | Springtime | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Fuzalode | 5 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Robin, Sanguine Chanas | 7 |
| 8. | Flowering shoot: density of flower buds | Rameau mixte: densité des boutons floraux | Blütentrieb: Dichte der Blütenknospen | Rama floral: densidad de los botones florales | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (a) very sparse | très peu dense | sehr locker | muy laxa | Monline | 1 |
| | (d) sparse | peu dense | locker | laxa | O'Henry, Zaitabo | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Craucail, Flacara, Michelini, Richlady | 5 |
| | dense | dense | dicht | densa | Momée | 7 |
| | very dense | très dense | sehr dicht | muy densa | Armking, Harco | 9 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|-------------------------|---|---|--|---|--|---------------|
| 9. (* (+) | Flower: type | Fleur: type | Blüte: Typ | Flor: tipo | | |
| QL | (d) campanulate | campanulée | glockenförmig | acampanada | Dida, Springtime | 1 |
| | (e) rosette | rosacée | rosettenförmig | roseta | Robin, Vesuvio | 2 |
| 10. (* (+) | Corolla: main color (inner side) | Corolle: couleur principale (face interne) | Blütenkrone: vorwiegende Farbe (Innenseite) | Corola: color principal (cara interna) | | |
| PQ | (d) white | blanc | weiß | blanco | Biancopedulo, De flor doble blanca | 1 |
| | (e) yellow pink | TO BE CHECKED/DELETED | | rosa amarillento | Halford | 2 |
| | very light pink | rose très pale | sehr hellrosa | rosa muy claro | Cardinal | 3 |
| | light pink | rose pale | hellrosa | rosa claro | Michelini | 4 |
| | medium pink | rose moyen | mittelrosa | rosa medio | Alexia, Fuzalode | 5 |
| | dark pink | rose foncé | dunkelrosa | rosa oscuro | Flacara, Vivian | 6 |
| | violet pink | rose violacé | violettrosa | rosa violáceo | Candor | 7 |
| | red | rouge | rot | rojo | Red Flower Peach | 8 |
| 11. (* (+) | Petal: shape | Pétale: forme | Blütenblatt: Form | Pétalo: forma | | |
| PQ | (d) narrow ovate | ovale étroit | schmal eiförmig | oval estrecho | TO BE PROVIDED | 1 |
| | (e) medium ovate | ovale moyen | mittel eiförmig | oval medio | TO BE PROVIDED | 2 |
| | narrow elliptic | elliptique étroit | schmal elliptisch | elíptico estrecho | TO BE PROVIDED | 3 |
| | medium elliptic | elliptique moyen | mittelmäßig elliptisch | elíptico medio | TO BE PROVIDED | 4 |
| | circular | rond | rund | circular | TO BE PROVIDED | 5 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|-------------------------|--|--|--|--|---|---------------|
| 12. (+) | <u>Only varieties with flower type: campanulate:</u> Petal: width | <u>Seulement pour les variétés à fleurs campanulées :</u> Pétale: largeur | <u>Nur Sorten mit glockenförmigem Blütentyp:</u> Blütenblatt: Breite | <u>Sólo variedades con tipo de flor:acampanada:</u> Pétalo: anchura | | |
| QN | (d) very narrow | très étroit | sehr schmal | muy estrecho | | 1 |
| | (e) narrow | étroit | schmal | estrecho | Meydicte | 2 |
| | medium | moyen | mittel | medio | Bradgust | 3 |
| | broad | large | breit | ancho | Monnail | 4 |
| | very broad | très large | sehr breit | muy ancho | | 5 |
| 13. (* (+) | <u>Only varieties with flower type: rosette:</u> Petal: width | <u>Seulement pour les variétés à fleurs en rosette :</u> Pétale: largeur | <u>Nur Sorten mit rosettenförmigem Blütentyp:</u> Blütenblatt: Breite | <u>Sólo variedades con tipo de flor: roseta:</u> Pétalo: anchura | | |
| QN | (d) very narrow | très étroit | sehr schmal | muy estrecho | TO BE REPLACED | 1 |
| | (e) small | petit | klein | pequeño | Shasta | 2 |
| | medium | moyen | mittel | medio | Robin | 3 |
| | broad | large | breit | ancho | Michelini | 4 |
| | very broad | très large | sehr breit | muy ancho | Veteran | 5 |
| 14. (* (+) | Flower: number of petals | Pétales: nombre de pétales | Blütenblätter: Anzahl | Flor: número de pétalos | | |
| QL | (d) five | cinq | fünf | cinco | Redhaven | 1 |
| | (e) more than five | plus de cinq | mehr als fünf | más de cinco | Red Flower Peach, Royal Glo | 2 |
| 15. (+) | Stamen: position compared to petals | Étamines: position par rapport aux pétales | Staubgefäße: Stellung im Verhältnis zu den Blütenblättern | Estambre: posición relativa a los pétalos | | |
| QN | (d) below | au-dessous | unterhalb | por debajo | Loring | 1 |
| | (e) at same level | au même niveau | auf gleicher Höhe | en el mismo nivel | Robin, Springtime | 2 |
| | above | au-dessus | oberhalb | por encima | Redhaven | 3 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|--------------------------|--|---|--|--|---|---------------|
| 16. (*) (+) | Stigma: position compared to anthers | Stigmate: position par rapport aux anthères | Narbe: Stellung im Verhältnis zu den Antheren | Estambre: posición relativa a las anteras | | |
| QN | (d) below | au-dessous | unterhalb | por debajo | Vivian | 1 |
| | (e) same level | au même niveau | auf gleicher Höhe | en el mismo nivel | Crimson Gold | 2 |
| | above | au-dessus | oberhalb | por encima | Fuzalode | 3 |
| 17. (*) (+) | Anthers: pollen | Anthères: pollen | Antheren: Pollen | Anteras: polen | | |
| QL | (d) absent | absent | fehlend | ausente | J. H. Hale | 1 |
| | (e) present | présent | vorhanden | presente | Redhaven | 9 |
| 18. (*) | Ovary: pubescence | Ovaire: pubescence | Fruchtknoten: Behaarung | Ovario: pubescencia | | |
| QL | absent | absente | fehlend | ausente | Fuzalode | 1 |
| | present | présente | vorhanden | presente | Redhaven | 9 |
| 19. (+) | Stipule: length (on fully expanded leaf on young shoot) | Stipule: longueur (feuille complètement développée sur jeune rameau) | Nebenblatt: Länge (am voll entwickelten Blatt am Jungtrieb) | Estípula: longitud (hojas completamente extendidas en rama joven) | | |
| QN | (d) short | court | kurz | corta | Redhaven | 3 |
| | (e) medium | moyen | mittel | media | Robin | 5 |
| | long | long | lang | larga | Dixired | 7 |
| 20. (*) (+) | Leaf blade: length | Limbe longueur | Blattspreite: Länge | Limbo: longitud | | |
| QN | (b) short | court | kurz | corto | Jeronimo | 3 |
| | medium | moyen | mittel | medio | Fairhaven | 5 |
| | long | long | lang | largo | Southland | 7 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|--------------------------|---|---|--|--|---|---------------|
| 21. (*) (+) | Leaf blade: width | Limbe: largeur | Blattspreite: Breite | Limbo: anchura | | |
| QN (b) | narrow | étroit | schmal | estrecho | Redhaven | 3 |
| | medium | moyen | mittel | medio | Robin | 5 |
| | broad | large | breit | ancho | Dixinel | 7 |
| 22. (*) (+) | Leaf blade: ratio length/width | Limbe: rapport longueur/largeur | Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite | Limbo: relación longitud/anchura | | |
| QN (b) | low | petit | klein | pequeña | Mountaingold | 3 |
| | medium | moyen | mittel | media | Early Sungrand | 5 |
| | high | grand | groß | grande | Springtime, Vivian | 7 |
| 23. (+) | Leaf blade: shape in cross section | Limbe: forme en section transversale | Blattspreite : Form im Querschnitt | Limbo: forma en sección transversal | | |
| QL (b) | concave | concave | konkav | cóncavo | Merrill Gemfree | 1 |
| | flat | droite | eben | plano | Mayred | 2 |
| 24. (+) | Leaf blade: margin | Limbe : bord | Blattspreite: Rand | Limbo: borde | | |
| PQ (b) | crenate | crénelé | gekerbt | crenado | Crimson Glo | 1 |
| | shallow serrate | denté peu profond | flach gesägt | poco serrado | Fiesta Red | 2 |
| | deep serrate | denté profond | tief gesägt | muy serrado | Flor de Guaid | 3 |
| 25. (+) | Leaf blade: angle at base | Limbe: angle au sommet | Blattspreite: Winkel an der Basis | Limbo: ángulo en la base | | |
| QN (b) | acute | aigu | spitz | agudo | Springtime | 1 |
| | right angle | à angle droit | rechtwinklig | ángulo recto | Redhaven | 2 |
| | obtuse | obtus | stumpf | obtuso | Merrill Fransiscan | 3 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|------------|---|---|--|---|--|---------------|
| 26. | Leaf blade: angle at apex | Limbe: angle au sommet | Blattspreite: Winkel an der Spitze | Limbo: ángulo en el ápice | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (b) small | petit | klein | pequeño | Red June | 3 |
| | medium | moyen | mittel | medio | Earlired | 5 |
| | large | grand | groß | grande | Merrill Franciscan | 7 |
| 27. | Leaf blade: color | Limbe: couleur | Blattspreite: Farbe | Limbo: color | | |
| PQ | (b) greenish yellow | jaune verdâtre | grünlichgelb | amarillo verdoso | Redhaven | 1 |
| | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Silver Fire | 2 |
| | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Robin | 3 |
| | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | Fiesta Red | 4 |
| | purplish red | rouge pourpre | purpurrot | rojo purpúreo | Rubira | 5 |
| 28. | Leaf blade: red mid-vein on the lower side | Nervure principale rouge face inférieure | Blattspreite: rote Hauptader auf der Unterseite | Limbo: nervio central rojo en el envés | | |
| (+) | | | | | | |
| QL | (b) absent | absente | fehlend | ausente | Redhaven | 1 |
| | present | présente | vorhanden | presente | Sanguine Chanas | 9 |
| 29. | Petiole: length | Pétiole: longueur | Blattstiel: Länge | Peciolo: longitud | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | short | court | kurz | corto | Redhaven | 3 |
| | medium | moyen | mittel | medio | Genadix 7 | 5 |
| | long | long | lang | largo | Andross | 7 |
| 30. | Petiole: nectaries | Pétiole: nectaires | Blattstiel: Nektarien | Peciolo: nectarios | | |
| (*) | | | | | | |
| (+) | | | | | | |
| QL | (c) absent | absente | fehlend | ausente | Crimson Glo, Tejon | 1 |
| | present | présente | vorhanden | presente | Redhaven | 9 |
| 31. | Petiole: shape of nectaries | Pétiole: forme des nectaires | Blattstiel: Form der Nektarien | Peciolo: forma de los nectarios | | |
| (*) | | | | | | |
| (+) | | | | | | |
| QL | (c) round | circulaires | rund | circulares | Springtime | 1 |
| | reniform | reniformes | nierenförmig | reniformes | Redhaven | 2 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|--------------------------|--|--|--|---|--|---------------|
| 32. (*) | Fruit: size | Fruit: taille | Frucht: Größe | Fruto: tamaño | | |
| QN (f) | very small | très petit | sehr klein | muy pequeño | Nectarine-Cerise | 1 |
| | small | petit | klein | pequeño | Minastar, Springtime | 3 |
| | medium | moyen | mittel | mediano | Momée, Springlady, Sunhaven | 5 |
| | large | grand | groß | grande | Bigtop, Loring, Royalglory | 7 |
| | very large | très grand | sehr groß | muy grande | Comanche, Maillarbig | 9 |
| 33. (*) (+) | Fruit: shape (in ventral view) | Fruit: forme (vue ventrale) | Frucht: Form (in Bauchansicht) | Fruto: forma (en vista ventral) | | |
| PQ (f) | broad oblate | aplatis large | breit abgeflacht | achatado ancho | Alex, Bailou, UFO3 | 1 |
| | medium oblate | moyennement aplatis | mittel abgeflacht | achatado medio | Herastrau, Robin | 2 |
| | circular | rond | rund | circular | Redwing | 3 |
| | broad elliptic | elliptique large | breit elliptisch | elíptico ancho | Cavalier | 4 |
| | elliptic | elliptique | elliptisch | elíptico | Elberta | 5 |
| 34. | Fruit: mucron tip at pistil end | Fruit : mucron à l'extrémité du pistil | Frucht: aufgesetzte Spitze am Kelchende | Fruto: punta del mucrón en el extremo del pistilo | | |
| QL (f) | absent | absent | fehlend | ausente | Robin | 1 |
| | present | présent | vorhanden | presente | Jersey Land, Spring time | 9 |
| 35. | Fruit: shape of pistil end (without mucron tip) | Fruit :forme de l'extrémité pistillaire (sans mucron) | Frucht: Form des Kelchendes (ohne aufgesetzte Spitze) | Fruto: forma del extremo del pistilo (sin la punta del mucrón) | | |
| | prominently pointed | le plus souvent pointue | deutlich zugespitzt | destacadamente puntiagudo | TO BE REPLACED | 1 |
| | weakly pointed | faiblement pointue | schwach zugespitzt | débilmente puntiagudo | TO BE REPLACED | 2 |
| | flat | plate | flach | plano | Redhaven | 3 |
| | weakly depressed | faiblement déprimée | schwach eingesenkt | débilmente hundido | Robin | 4 |
| | strongly depressed | fortement déprimée | stark eingesenkt | muy hundido | Bailou , UFO3 | 5 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|------------|---|---|--|---|--|---------------|
| 36. | Fruit: symmetry (viewed from pistil end) | Fruit: symétrie (vue de l'extrémité pistillaire) | Frucht: Symmetrie (vom Kelchende aus gesehen) | Fruto: simetría (vista desde el extremo del pistilo) | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (f) symmetric | symétrique | symmetrisch | simétrico | Redhaven | 1 |
| | moderately asymmetric | modérément asymétrique | etwas asymmetrisch | moderadamente asimétrico | Brittaney Lane, Jim Dandy | 2 |
| | strongly asymmetric | fortement asymétrique | stark asymmetrisch | muy asimétrico | Precoccissima Moretini | 3 |
| 37. | Fruit: prominence of suture | Fruit : proéminence de la suture | Frucht: Ausprägung der Naht | Fruto: prominencia de la sutura | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (f) weak | faible | gering | débil | Redhaven | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | | 5 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Precocissima Moretini | 7 |
| 38. | Fruit: depth of stalk cavity | Fruit: profondeur de la cavité pédicellaire | Frucht: Tiefe der Stielhöhe | Fruto: profundidad de la cavidad peduncular | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (f) shallow | peu profonde | flach | poco profunda | Robin | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Triumpf | 5 |
| | deep | profonde | tief | profunda | Southland | 7 |
| 39. | Fruit: width of stalk cavity | Fruit: largeur de la cavité pédicellaire | Frucht: Breite der Stielhöhe | Fruto: anchura de la cavidad peduncular | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (f) narrow | étroite | schmal | estrecha | Redhaven | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Maygrand | 5 |
| | broad | large | breit | ancha | Robin | 7 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|--------------------------|---|---|----------------------------------|---|---|---------------|
| 40. (*) (+) | Fruit: ground color of skin | Fruit: couleur de fond de l'épiderme | Frucht: Grundfarbe | Fruto: color de fondo de la piel | | |
| PQ (f) | not visible | non visible | | no visible | Fiesta Red | 1 |
| | green | verte | grün | verde | Rubberima | 2 |
| | cream green | vert crème | cremegrün | verde crema | Carman | 3 |
| | greenish white | blanc verdâtre | grünlichweiß | blanco verdoso | Morton | 4 |
| | cream white | blanc crème | cremeweiß | blanco crema | Antonia, Michelini | 5 |
| | cream | crème | cremefarben | crema | Amsden | 6 |
| | pink white | blanc rosé | rosaweiß | blanco rosado | Précoce de Hale | 7 |
| | greenish yellow | jaune verdâtre | grünlichgelb | amarillo verdoso | Veteran | 8 |
| | cream yellow | jaune crème | cremegelb | amarillo crema | Fuzalode | 9 |
| | yellow | jaune | gelb | amarillo | Sudanell | 10 |
| | orange yellow | jaune orange | orangegelb | amarillo anaranjado | Redtop, Victoria | 11 |
| 41. (+) | Fruit: over color of skin | Fruit: couleur du lavis | Frucht: Deckfarbe | Fruto: color de superficie de la piel | | |
| QL (f) | absent | absente | fehlend | ausente | Sudanell | 1 |
| | present | présente | vorhanden | presente | Amsden, Zaitabo | 9 |
| 42. (+) | Fruit: hue of over color of skin | Fruit: teinte de la couleur du lavis | Frucht: Ton der Deckfarbe | Fruto: tono del color de superficie de la piel | | |
| PQ (f) | orange red | rouge orangé | orangerot | rojo anaranjado | Velvet | 1 |
| | pink | rosé | rosa | rosa | Genard | 2 |
| | pink red | rouge rosé | rosarot | rojo rosado | Fuzalode | 3 |
| | light red | rouge clair | hellrot | rojo claro | Redtop | 4 |
| | medium red | rouge moyen | mittelrot | rojo medio | Red Diamond | 5 |
| | dark red | rouge foncé | dunkelrot | rojo oscuro | Redwing | 6 |
| | blackish red | rouge vineux | schwärzlichrot | rojo negruzco | Monec, Monid | 7 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---------------|
| 43. (+) | Fruit: pattern of over color | Fruit: répartition de la couleur du lavis | Frucht: Ausbreitungsform der Deckfarbe | Fruto: distribución del color de superficie | | |
| PQ | (f) solid flush | en plages continues | ganzflächig | de manera puramente uniforme | Flavorcrest | 1 |
| | mottled | moucheté | punktiert | jaspeado | Merill Sundance | 2 |
| | striped | en stries | gestreift | estriado | Velvet | 3 |
| | marbled | marbré | marmoriert | marmóreo | Genadix | 4 |
| 44. (* (+) | Fruit: relative area of over color of skin | Fruit: extension relative de la couleur du lavis | Frucht: Anteil der Deckfarbe | Fruto: extensión relativa del color de superficie de la piel | | |
| QN | (f) absent or very small | absente ou très petite | fehlend o sehr klein | ausente o muy pequeña | Veteran | 1 |
| | small | petit | klein | pequeña | Amsden | 3 |
| | medium | moyen | mittel | mediana | Redhaven | 5 |
| | large | grand | groß | grande | Redtop, | 7 |
| | very large | très grand | sehr groß | muy grande | Rich Lady, Zaitabo | 9 |
| 45. (* (+) | Fruit: pubescence of skin | Fruit: pubescence | Frucht: Behaarung | Fruto: pubescencia de la piel | | |
| QL | (f) absent | absente | fehlend | ausente | Daisy, Fantasia, Monco, Zaitabo | 1 |
| | present | présente | vorhanden | presente | Merspri, Moncav, Rich May | 9 |
| 46. (* (+) | Fruit: density of pubescence | Fruit: densité de la pilosité | Frucht: Dichte der Behaarung | Fruto: densidad de la pubescencia | | |
| QN | (f) very sparse | très faible | sehr gering | muy baja | Merrill Gemfree | 1 |
| | sparse | faible | gering | baja | Suncrest | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Dixired | 5 |
| | dense | forte | stark | densa | Earlyvee, Veteran | 7 |
| | very dense | très forte | sehr stark | muy densa | Arp Beauty, Triumph | 9 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|---------|---|--|--|--|---|---------------|
| 47. | <u>Only varieties with fruit pubescence:</u> absent: Fruit: glossiness | <u>Seulement les variétés sans pilosité :</u> Fruit : brillance | <u>Nur Sorten mit Fruchtbehaarung :</u> fehlend: Frucht: Glanz | <u>Sólo variedades con pubescencia en el fruto: ausente:</u> Fruto: brillo | | |
| QN (f) | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr schwach | ausente o muy débil | | 1 |
| | medium | moyenne | mittel | medio | | 2 |
| | strong | forte | stark | fuerte | | 3 |
| 48. (+) | <u>Only varieties with fruit pubescence:</u> absent: Fruit: conspicuousness of lenticels | <u>Seulement les variétés sans pilosité :</u> Fruit : netteté des lenticelles | <u>Nur Sorten mit Fruchtbehaarung :</u> fehlend: Frucht: Ausprägung der Lentizellen | <u>Sólo variedades con pubescencia en el fruto: ausente:</u> Fruto: visibilidad de las lenticelas | | |
| QN | weak | faible | schwach | débil | Flavortop | 1 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Ruby Diamond | 2 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Royal gem | 3 |
| 49. (+) | Fruit: thickness of skin | Fruit: épaisseur de l'épiderme | Frucht: Dicke der Haut | Fruto: grosor de la piel | | |
| QN (f) | thin | faible | dünn | finá | Fuzalode | 1 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Mme Girard | 2 |
| | thick | forte | dick | gruesa | Carman | 3 |
| 50. | Fruit: adherence of skin to flesh | Fruit: adhérence de l'épiderme à la chair | Frucht: Haften der Haut am Fleisch | Fruto: adherencia de la piel a la pulpa | | |
| QN (f) | very weak | très faible | fehlend oder sehr gering | muy débil | Mme Girard | 1 |
| | weak | faible | gering | débil | Redhaven | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Early Sungrand | 5 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Babygold 5 | 7 |
| | very strong | très forte | sehr stark | muy fuerte | Vivian | 9 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|--------------------------|--|---|---|---|---|---------------|
| 51. (*) (+) | Fruit: firmness of flesh | Fruit: fermeté de la chair | Frucht: Festigkeit des Fleisches | Fruto: firmeza de la pulpa | | |
| QN | (f) very soft | très molle | sehr weich | muy blanda | Amsden | 1 |
| | soft | molle | weich | blanda | Fairhaven | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Redhaven | 5 |
| | firm | ferme | fest | firme | Redtop | 7 |
| | very firm | très ferme | sehr fest | muy firme | Babygold 6, Vivian | 9 |
| 52. (*) (+) | Fruit: carotenoid coloration of flesh | Fruit: couleur des caroténoïdes de la chair | Frucht: Karotenoidfärbung des Fleisches | Fruto: pigmentación de los carotenoides de la pulpa | | |
| PQ | (f) greenish white | blanc verdâtre | grünlichweiß | blanco verdoso | Charles Roux | 1 |
| | white | blanche | weiß | blanco | Caldesi 2000, Springtime | 2 |
| | cream white | blanc crème | cremeweiß | blanco crema | Michelini | 3 |
| | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro | Armking, Spring Gold | 4 |
| | yellow | jaune | gelb | amarillo | Early Sungrand | 5 |
| | orange yellow | jaune orange | orangegelb | amarillo anaranjado | Lovel, Merrill Franciscan | 6 |
| | orange | orange | orange | naranja | Sungold | 7 |
| 53. (*) (+) | Fruit: anthocyanin coloration of flesh next to skin | Fruit: pigmentation anthocyanique sous-épidermique | Frucht: Anthocyanfärbung direkt unter der Haut | Fruto: pigmentación antociánica de la pulpa pegada a la piel | | |
| QN | (f) absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Redhaven | 1 |
| | weak | faible | gering | débil | Daisy, Dolores, Monco | 2 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Monalu, Monof, Richmay, Sanguine Chanas, Sanguine vineuse, Zairegem | 3 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|--------------------------|--|--|--|--|--|---------------|
| 54. (*) (+) | Fruit: anthocyanin coloration of flesh in central part of flesh | Fruit: pigmentation anthocyanique de la partie centrale de la chair | Frucht: Anthocyanfärbung des Fleisches im Zentrum des Fruchtfleisches | Fruto: pigmentación antociánica de la parte central de la pulpa | | |
| QN | (f) absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Robin | 1 |
| | weak | faible | gering | débil | Dolores, Monco | 2 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Monof, Zairegem | 3 |
| 55. (*) (+) | Fruit: anthocyanin coloration of the flesh around stone | Fruit: pigmentation anthocyanique de la chair autour du noyau | Frucht: Anthocyanfärbung im Bereich des Steines | Fruto: pigmentación antociánica de la pulpa alrededor del hueso | | |
| QN | (f) absent or weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Springtime | 1 |
| | medium | moyenne | gering | media | Ryan Sun | 2 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Summer Lady, Zaipeo | 3 |
| 56. (+) | Fruit: flesh fiber | Fruit: chair fibreuse | Frucht: Fasern im Fleisch | Fruto: pulpa fibrosa | | |
| QN | (f) absent or weak | absente ou faible | fehlend oder schwach | ausente o débil | Redhaven | 1 |
| | moderate | modérée | mäßig | moderada | | 2 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Sunhigh | 3 |
| 57. (+) | Fruit: sweetness | Fruit: goût sucré | Frucht: Süße | Fruto: dulzor | | |
| QN | (f) low | faible | gering | bajo | Alexandra, Armking, Meryll Gemfree | 1 |
| | medium | moyen | mittel | medio | Dixired, Redhaven | 2 |
| | high | fort | stark | alto | Maillardoux, Philp | 3 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|-------------------------|--|--|--|---|---|---------------|
| 58. (+) | Fruit: acidity (Acidity titrable) in meq 100/ml | Fruit : acidité (acidité pouvant être titrée) en milliéquivalent par 100/ml | Frucht: Säure (titrierbare Säure) in meq/100 ml | Fruto: acidez (acidez titulable) en meq 100/ml | | |
| QN | (f) very low | très faible | sehr gering | muy baja | Ambre, Kevine, Nacre, Opale, Redwing, // Monam, Moncav, Zaiboni | 1 |
| | low | faible | gering | baja | Big Boum, Bigtop, Emeraude, Felicia//Monprime, Zaifuro, Zairesu | 2 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Maillarboom, O'Henry, Ryan Sun, Zaitabo | 3 |
| | high | forte | stark | alta | Craucail, Hermione, Nectacross, Orion, Primerose, Richmay, Zainara | 4 |
| | very high | très forte | sehr stark | muy alta | Armking, Bracid, Maycrest, Red Robin, Savana Red, Star Bright, Zaibri, Zaitop | 5 |
| 59. (* (+) | Stone: size compared to fruit | Noyau: taille par rapport à celle du fruit | Stein: Größe im Verhältnis zur Frucht | Hueso: tamaño con respecto al fruto | | |
| QN | (g) small | petit | klein | pequeño | Alex, Robin | 3 |
| | medium | moyen | mittel | mediano | Redhaven | 5 |
| | large | gros | groß | grande | Somervee | 7 |
| 60. (* (+) | Stone: shape (in lateral view) | Noyau: forme (vue latérale) | Stein: Form (in Seitenansicht) | Hueso: forma (en vista lateral) | | |
| PQ | (g) oblate | aplatis | abgeflacht | plano | Alex, Bailou, Saturne, UFO 3 | 1 |
| | circular | rond | rund | circular | Robin | 2 |
| | elliptic | elliptique | elliptisch | elíptico | Loring | 3 |
| | obovate | obovoïde | verkehrt eiförmig | oboval | Rubidoux | 4 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|------------|---|--|---|---|---|---------------|
| 61. | Stone: anthocyanin coloration on stone | Noyau : pigmentation anthocyanique du noyau | Stein: Anthocyanfärbung am Stein | Hueso: pigmentación antociánica | | |
| QN | (g) absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr schwach | ausente o muy débil | Oom Sarel | 1 |
| | weak | faible | schwach | débil | Alpine | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Jim Dandy | 5 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Margaret's Pride | 7 |
| | very strong | très forte | sehr stark | muy fuerte | Arctic Red | 9 |
| 62. | Stone: intensity of brown color | Noyau: intensité de la couleur brune | Stein: Intensität der Braunfärbung | Hueso: intensidad del color marrón | | |
| (+) | | | | | | |
| QN | (g) light | claire | hell | claro | Robin | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | medio | Alexia, Amalia, Victoria | 5 |
| | dark | foncée | dunkel | oscuro | Vivian | 7 |
| 63. | Stone: relief of surface | Noyau : relief de la surface | Stein: Aussehen der Oberfläche | Hueso: relieve de la superficie | | |
| (+) | | | | | | |
| PQ | (g) only pits | uniquement cavités | nur Gruben | únicamente hoyos | | 1 |
| | predominantly pits | le plus souvent cavités | vorherrschend Gruben | predominio de hoyos | | 2 |
| | equally pits and grooves | à la fois cavités et sillons | gleichmäßig Gruben und Furchen | igualdad de hoyos y surcos | | 3 |
| | predominantly grooves | le plus souvent sillons | vorherrschend Furchen | predominio de surcos | | 4 |
| | only grooves | uniquement sillons | nur Furchen | únicamente surcos | | 5 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|--------------------|---|---|---|--|--|---------------|
| 64. (+) | Stone: tendency of splitting (at peak harvest) | Noyau: tendance a la fente (en pleine récolte) | Stein: Tendenz zur Spaltung (zur Haupternte) | Hueso: tendencia a la fisura (en plena cosecha) | | |
| QN | (g) absent or very low | nul ou très faible | fehlend oder sehr gering | ninguna o muy débil | Fairhaven | 1 |
| | low | faible | gering | débil | Dixired | 3 |
| | medium | moyen | mittel | media | Springgold | 5 |
| | high | élevé | groß | elevada | Cardinal | 7 |
| | very high | très élevé | sehr groß | muy elevada | Earlired | 9 |
| 65. (*) | Stone: adherence to flesh | Noyau : adhérence a la chair | Stein: Anhaften am Fleisch | Hueso: adherencia a la pulpa | | |
| QL | (g) absent | absente | fehlend | ausente | Fairhaven, Fuzalode | 1 |
| | present | présente | vorhanden | presente | Sweet Gold, Vivian | 9 |
| 66. | Stone: degree of adherence to flesh | Noyau: degré d'adhérence a la chair | Stein: Stärke des Anhaftens am Fleisch | Hueso: grado de adherencia a la pulpa | | |
| QN | (g) weak | faible | gering | débil | Dixired | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Springcrest | 5 |
| | strong | forte | stark | fuerte | Vivian | 7 |
| 67. (+) | Time of beginning of leaf bud burst | Époque de début de floraison | Zeitpunkt des Aufbrechens der vegetativen Knospe | Época de comienzo de la brotación de la yema foliar | | |
| QN | very early | très précoce | sehr früh | muy temprana | Sunred | 1 |
| | early | précoce | früh | temprana | Springtime | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Redhaven | 5 |
| | late | tardive | spät | tardía | Genadix 7 | 7 |
| | very late | très tardive | sehr spät | muy tardía | Philp | 9 |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplos | Note/ Nota |
|--------------------------|---|--|----------------------------------|--|--|---------------|
| 68. (*) (+) | Time of beginning of flowering | Époque de début de floraison | Zeitpunkt des Blühbeginns | Época de comienzo de la floración | | |
| QN | very early | très précoce | sehr früh | muy temprana | Zaibop, Zaitolio | 1 |
| | early | précoce | früh | temprana | Richlady, Springtime | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Monnude, Zaitabo | 5 |
| | late | tardive | spät | tardía | Maillarflat, Maillarlau | 7 |
| | very late | très tardive | sehr spät | muy tardía | Summerqueen | 9 |
| 69. (*) (+) | Time of maturity for consumption | Époque de maturité pour la consommation | Zeitpunkt der Genussreife | Época de madurez para el consumo | | |
| QN | very early | très précoce | sehr früh | muy temprana | Ricmay, Springtime Zaibaro | 1 |
| | very early to early | très précoce à précoce | sehr früh bis früh | de muy temprana a temprana | Zainoar, Zaitani | 2 |
| | early | précoce | früh | temprana | Antonia, Redwing, Rich Lady, Robin | 3 |
| | early to medium | précoce à moyenne | früh bis mittel | de temprana a media | Craucail, Diamond Princess | 4 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Fairhaven, Fantasia, Summer Bright, Zee Lady | 5 |
| | medium to late | moyenne à tardive | mittel bis spät | de media a tardía | Maillarbig, Savana red, Zaimor | 6 |
| | late | tardive | spät | tardía | Fairlane, Flacara, Veteran, Western red, Zailati, Zairova | 7 |
| | late to very late | tardive à très tardive | spät bis sehr spät | de tardía a muy tardía | Andgold, Tardibelle | 8 |
| | very late | très tardive | sehr spät | muy tardía | Firetime, Rubidoux | 9 |

8. Explications du tableau des caractères

8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*

Les caractères auxquels l'un des codes suivants a été attribué dans la deuxième colonne du tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après :

- (a) L'observation portant sur la taille et le port de l'arbre, le rameau florifère doit être effectuée en période de dormance hivernale (ad. 1, 3, 4, 5), les observations portant sur la vigueur de l'arbre doivent être effectuées en période de croissance (ad. 2).

Sauf indication contraire, toutes les observations portant sur l'arbre ou la pousse doivent être effectuées en période de dormance hivernale.

- (b) Sauf indication contraire, toutes les observations portant sur la feuille doivent être effectuées sur des feuilles complètement développées dans le tiers moyen d'une pousse de l'année.
- (c) Toutes les observations portant sur les nectaires (glandes) doivent être effectuées sur des feuilles complètement développées.
- (d) Toutes les observations portant sur le rameau mixte et sur la fleur doivent être effectuées dans le tiers moyen du rameau.
- (e) Sauf indication contraire, toutes les observations portant sur la fleur doivent être effectuées sur des fleurs complètement développées au début de la déhiscence des anthères. Le début de la floraison est atteint au stade où 10% des fleurs sur l'arbre sont complètement développées. La fin de la floraison est atteinte au stade où 90% des pétales tombent.
- (f) Toutes les observations portant sur le fruit doivent être effectuées lorsque celui-ci est à complète maturité pour la consommation, lorsque l'apparence générale, la fermeté et le goût indiquent que le fruit est parvenu au stade de consommation.
- (g) Toutes les observations portant sur le noyau doivent être effectuées après enlèvement de la chair sur des noyaux secs.

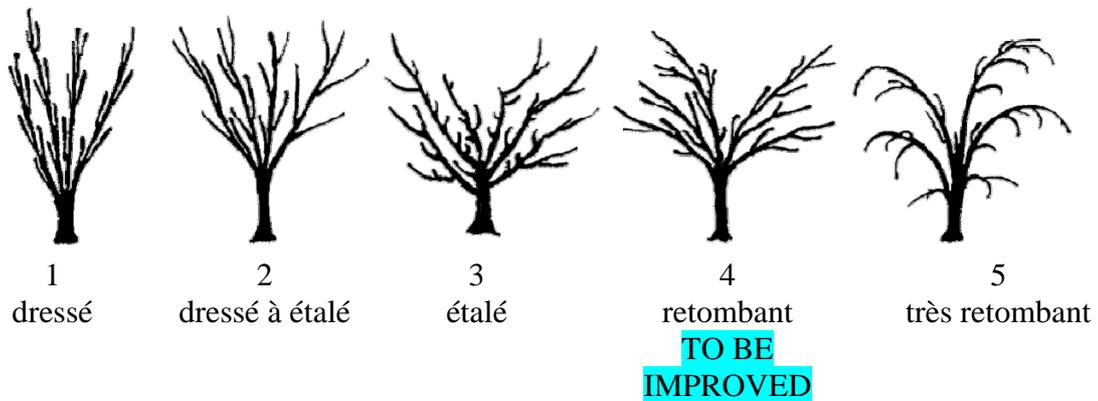
8.2 *Explications portant sur certains caractères*

Ad. 2 : Arbre : vigueur

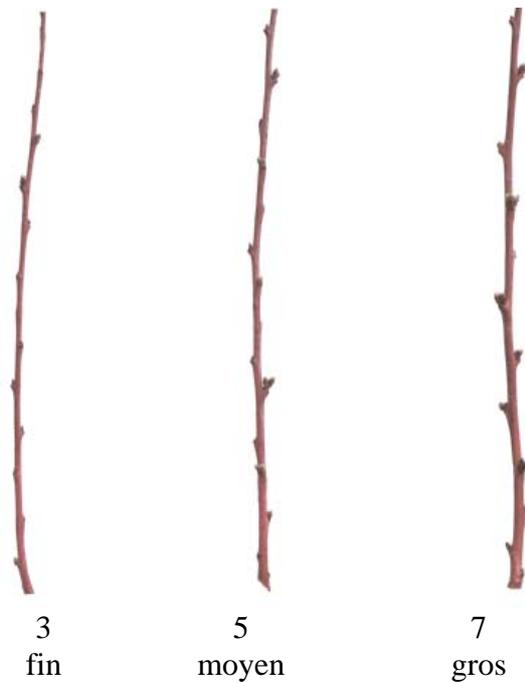
La vigueur de l'arbre doit être considérée d'après l'abondance générale de la croissance végétative.

Ad. 3 : Arbre : port

À observer dans l'année avant élagage.



Ad. 4 : Rameau mixte : grosseur



Ad. 7 : Rameau mixte : intensité de la pigmentation anthocyanique



1
très faible



5
moyenne



7
forte

L'intensité de la pigmentation anthocyanine doit être observée sur le côté ombragé du rameau.

Ad. 8 : Rameau mixte : densité des boutons floraux

À observer le long du rameau sur un mètre.



3
peu dense



7
dense

Ad. 9 : Fleur : type

À observer “juste avant épanouissement”.

“Campanulée” signifie “non remarquable”, “rosacée” signifie “remarquable”.

Les fleurs campanulées ont des pétales plus petits, leurs étamines sont au-dessus des pétales.



1
campanulée



2
rosacée

Ad. 10 : Corolle : couleur principale (face interne)

La couleur principale est la couleur de la surface la plus grande.



1
blanc



3
rose très pâle



4
rose pâle



5
rose moyen



6
rose foncé



7
rose violacé



8
rouge

Ad. 11 : Pétale : forme



1
ovale étroit



2
ovale moyen



3
elliptique étroit



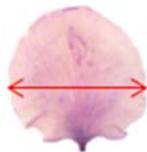
4
elliptique moyen



5
rond

Ad. 12 : Seulement pour les variétés à fleurs campanulées : Pétale : largeur

Ad. 13 : Seulement pour les variétés à fleurs rosacées : Pétale : largeur



Ad. 14 : Fleur : nombre de pétales



1
cinq



2
plus de cinq



Les variétés de la note 1 ont parfois des fleurs ayant plus de cinq pétales et les variétés de la note 2 ont parfois des fleurs ayant cinq pétales.

Ad. 15 : Étamines : position par rapport aux pétales



1
au-dessous



2
au même niveau



3
au-dessus

Ad. 16 : Stigmate : position par rapport aux anthères

À évaluer sur 25 fleurs.



1
au-dessous



2
au même niveau



3
au-dessus

Ad. 17 : Anthères : pollen



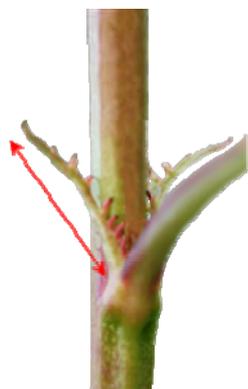
1
absent



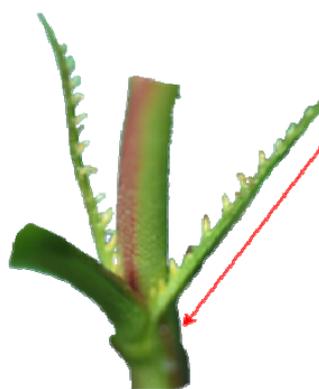
9
présent

Ad. 19 : Stipule : longueur (feuille complètement développée sur jeune rameau)

À évaluer sur 25 stipules.

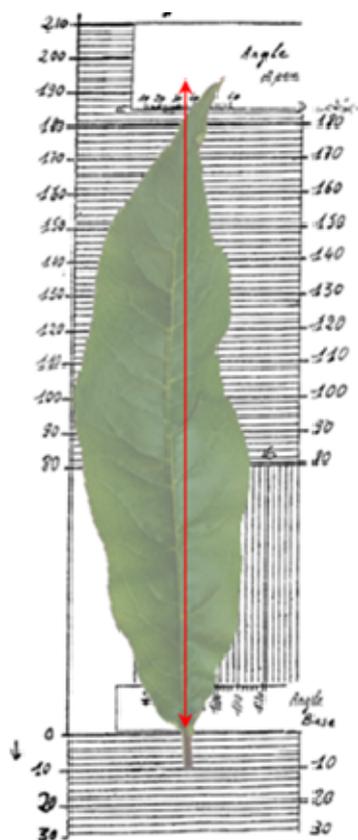


5
moyen

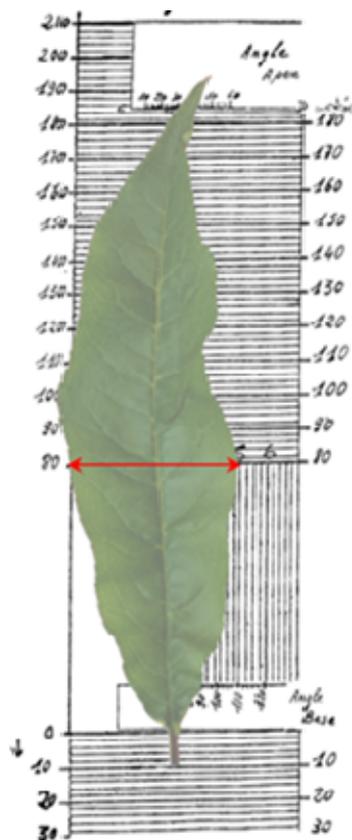


7
long

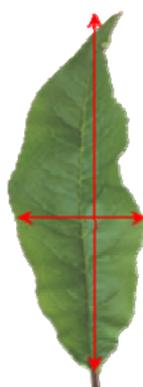
Ad. 20 : Limbe : longueur



Ad. 21 : Limbe : largeur



Ad. 22 : Limbe : rapport longueur/largeur



3
petit

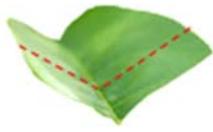


5
moyen



7
grand

Ad. 23 : Limbe : forme en section transversale



concave



droite

Ad. 24 : Limbe : bord



1

crénelé



2

denté peu
profond

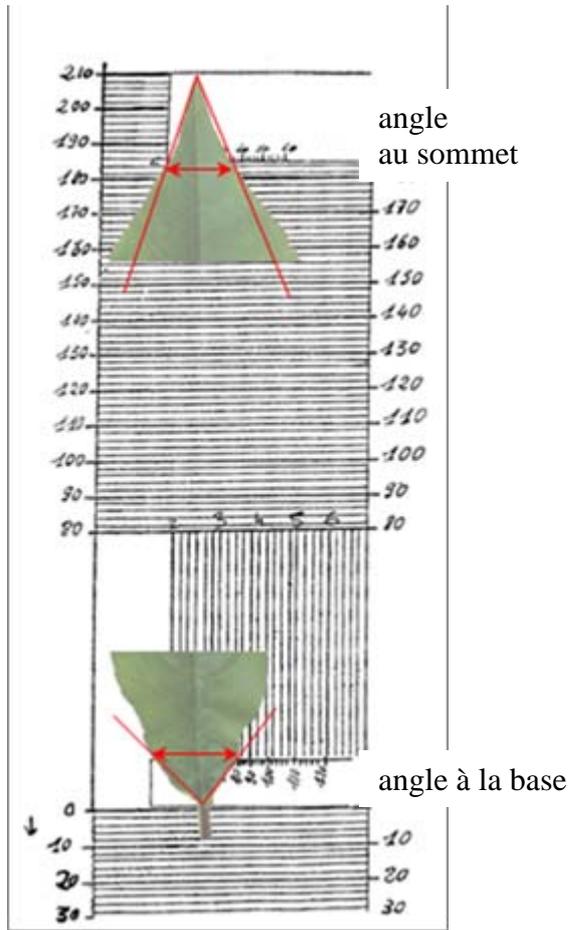


3

très denté

Ad. 25 : Limbe : angle à la base

Ad. 26 : Limbe : angle au sommet



Ad. 28 : Limbe : nervure principale rouge face inférieure



absente
1



présente
9

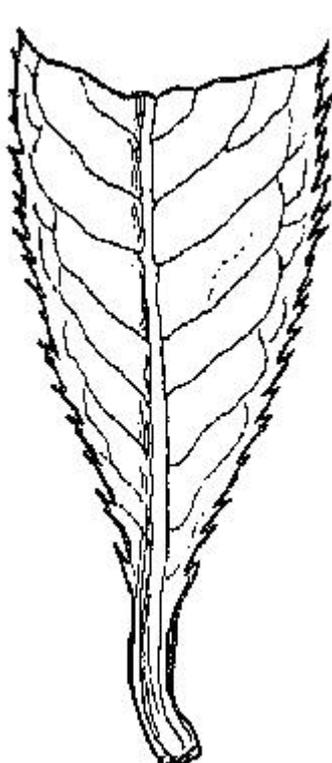
Ad. 29 : Pétiole : longueur

À évaluer sur 25 feuilles.

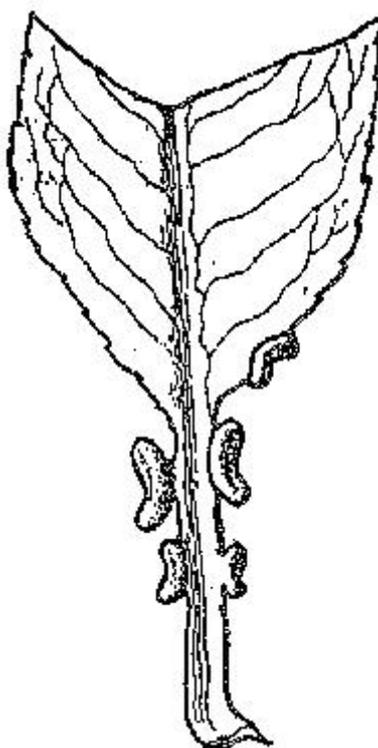


Ad. 30 : Pétiole : nectaires

Les nectaires se situent à la base de la feuille (réf. : Handbook of peach and nectarine varieties – Performance in the Southeastern United States and index of names, W. R. Okie - Département de l'agriculture des États-Unis – Service de recherche agricole – Agriculture Handbook Number 1714 – mai 1998 : page 12). Ce caractère, tant sur le pétiole que sur la feuille, varie durant la saison; aussi, est-il très important de déterminer la forme et le nombre de glandes, ainsi que la surface (pétiole/feuille), sur des feuilles adultes, complètement développées d'arbres adultes (*sur de jeunes feuilles en croissance, les nectaires sont plus ou moins bien constitués et sur des feuilles trop anciennes, ils sèchent et tombent*), si possible avant la récolte, durant une courte période d'une à deux semaines pour un ensemble de variétés à des fins d'essai et de détermination des caractères.

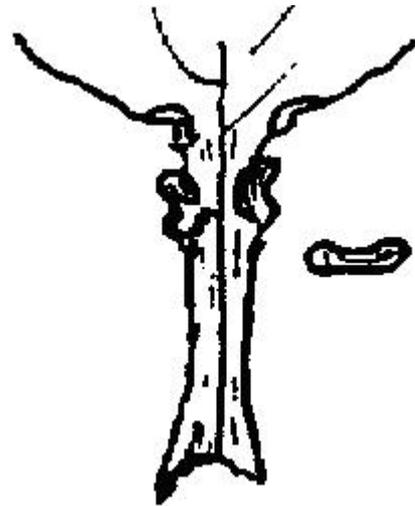
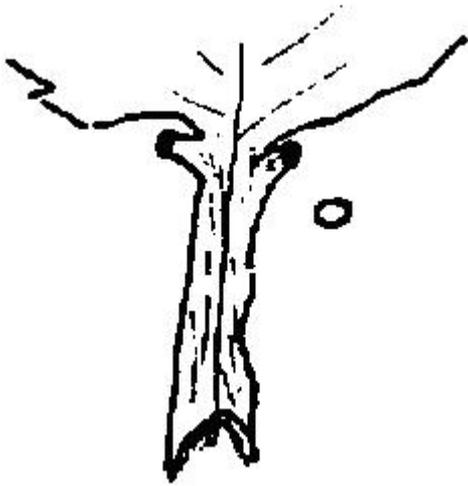


1
absents



9
présents

Ad. 31 : Pétiole : forme des nectaires



1

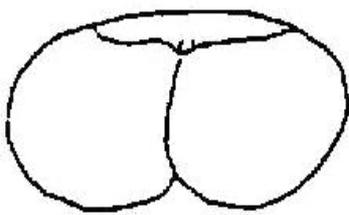
circulaires



2

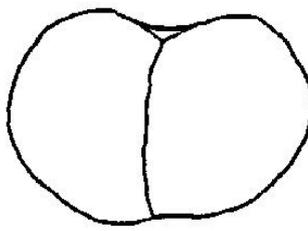
réniiformes

Ad. 33 : Fruit : forme (vue ventrale)



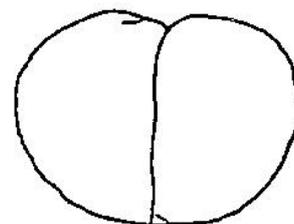
1

aplatis large



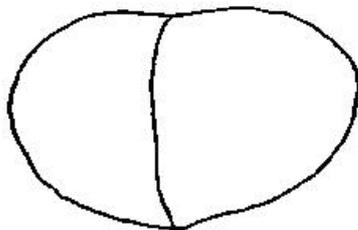
2

moyennement aplati



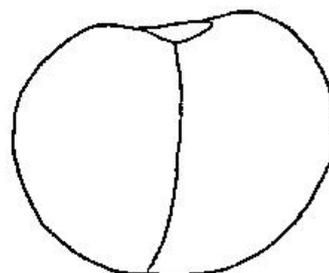
3

rond



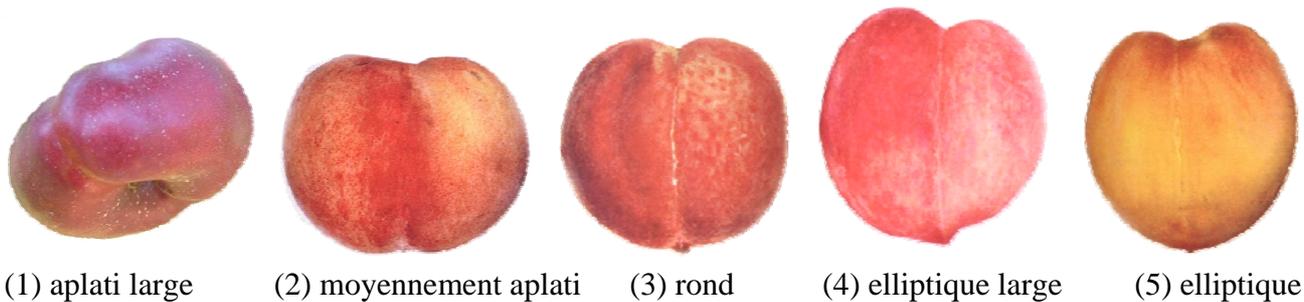
4

elliptique large



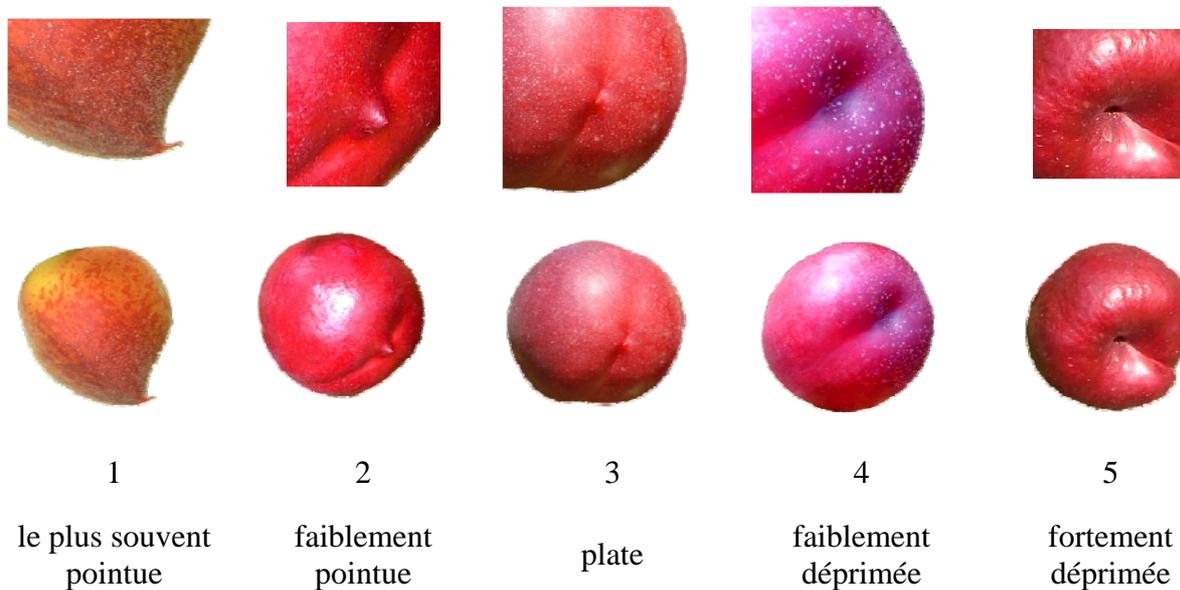
5

elliptique

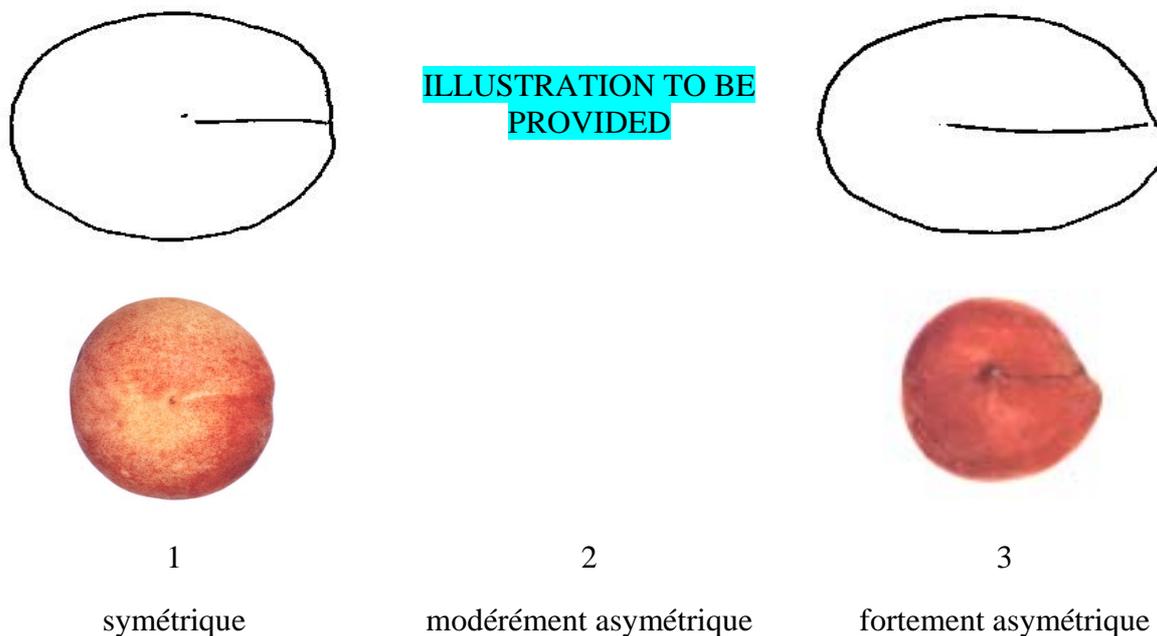


Ad. 34 : Fruit : mucron à l'extrémité du pistil

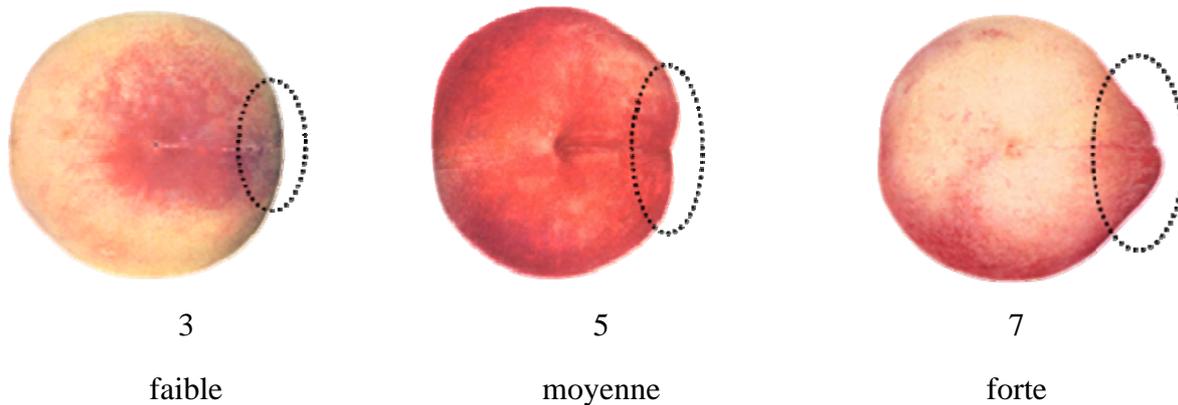
Ad. 35 : Fruit : forme de l'extrémité pistillaire (sans mucron)



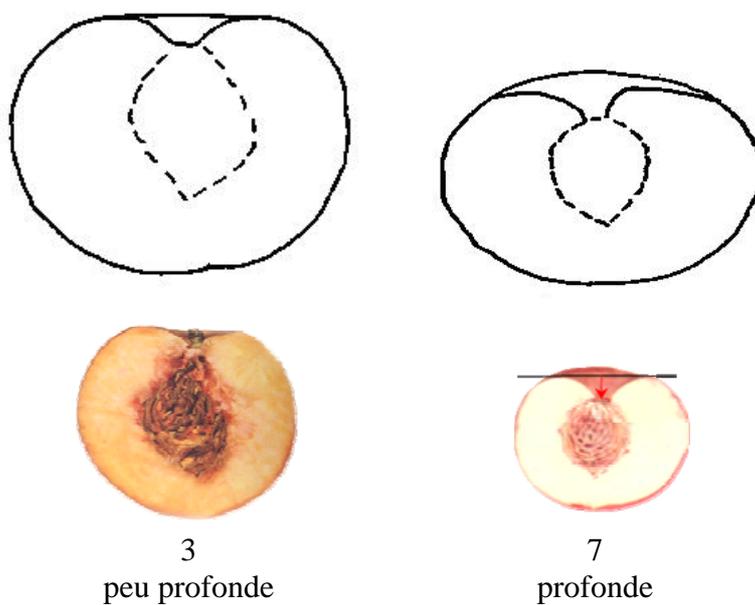
Ad. 36 : Fruit : symétrie (vue de l'extrémité pistillaire)



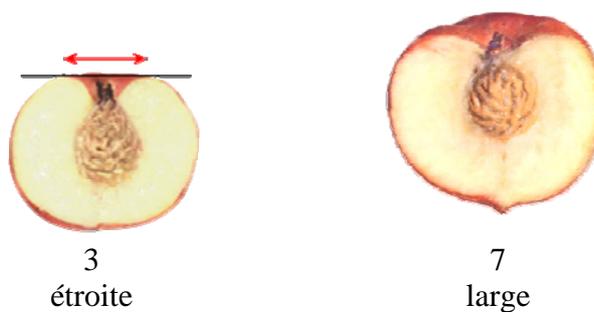
Ad. 37 : Fruit : proéminence de la suture



Ad. 38 : Fruit : profondeur de la cavité pédonculaire



Ad. 39 : Fruit : largeur de la cavité pédonculaire



Ad. 40 : Fruit : couleur de fond de l'épiderme



1
non visible



2
verte



3
vert crème

4
blanc verdâtre

5
blanc crème



6
crème



8
jaune verdâtre

9
jaune crème



10
jaune



11
jaune orangé

La couleur de fond est la première couleur à apparaître chronologiquement durant le développement de la peau, sur laquelle la couleur du lavis se développera au moment voulu. Elle ne recouvre pas toujours nécessairement la plus grande surface de la peau.

Ad. 41 : Fruit : couleur du lavis

Il faut veiller à ce que les variétés où la couleur du lavis est "absente" remplissent toutes les conditions requises.



1
présente



9
absente

Ad. 42 : Fruit : couleur du lavis



1
rouge orangé



2
rose



3
rouge rosé



4
rouge clair



5
rouge moyen



6
rouge foncé



7
rouge vineux

Ad. 43 : Fruit : répartition de la couleur du lavis



1
en plages continues



2
moucheté



3
en stries



4
marbré

Ad. 44 : Fruit : extension relative de la couleur du lavis



3
petit



5
moyen



7
grand

Ad. 46 : Fruit : densité de la pilosité



3
faible



7
forte

Ad. 48 : Seulement les variétés sans pilosité : Fruit : netteté des lenticelles



3
faible



5
moyenne



7
forte

La netteté des lenticelles est déterminée par la taille et le contraste de couleur.

Ad. 49 : Fruit : épaisseur de l'épiderme

Hors pubescence



Ad. 51 : Fruit : fermeté de la chair

À observer à l'époque où le fruit est prêt pour la consommation avec un pénétromètre du type "Durofel".



Ad. 52 : Fruit : couleur des caroténoïdes de la chair



1
blanc verdâtre



5
jaune



6
jaune orangé

Ad. 53 : Fruit : pigmentation anthocyanique sous-épidermique



1
absente ou très faible



2
faible



3
forte

Ad. 54 : Fruit : pigmentation anthocyanique de la partie centrale de la chair



1
absente ou très faible



2
faible



3
forte

Ad. 55 : Fruit : pigmentation anthocyanique de la chair autour du noyau



1
absente ou faible



2
moyenne



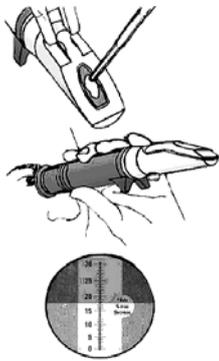
3
forte

Ad. 56 : Fruit : chair fibreuse



3
forte

Ad. 57 : Fruit : goût sucré



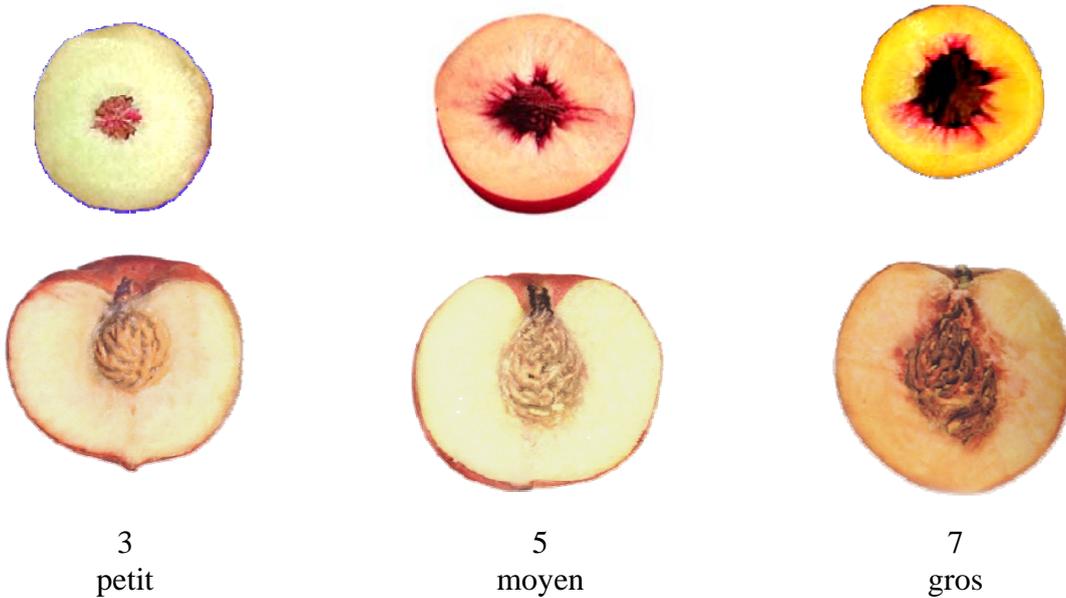
EXPLANATION TO BE PROVIDED

Ad. 58 : Fruit : acidité (acidité pouvant être titrée) en milliequivalent par 100/ml

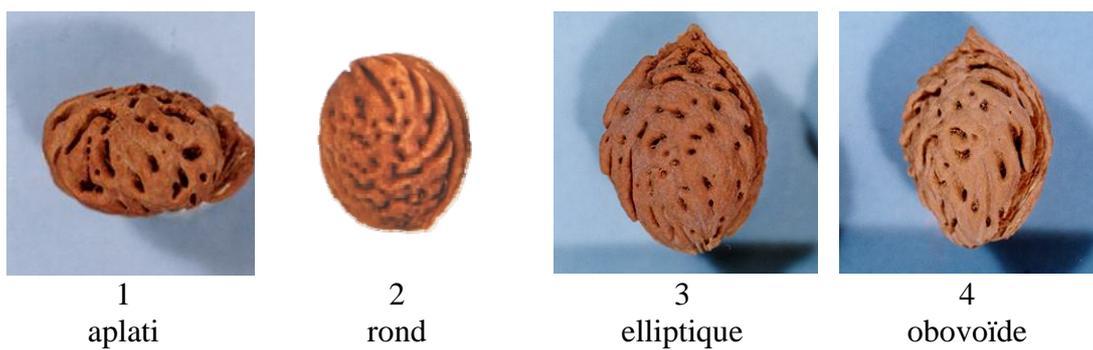


EXPLANATION TO BE PROVIDED

Ad. 59 : Noyau : taille par rapport à celle du fruit

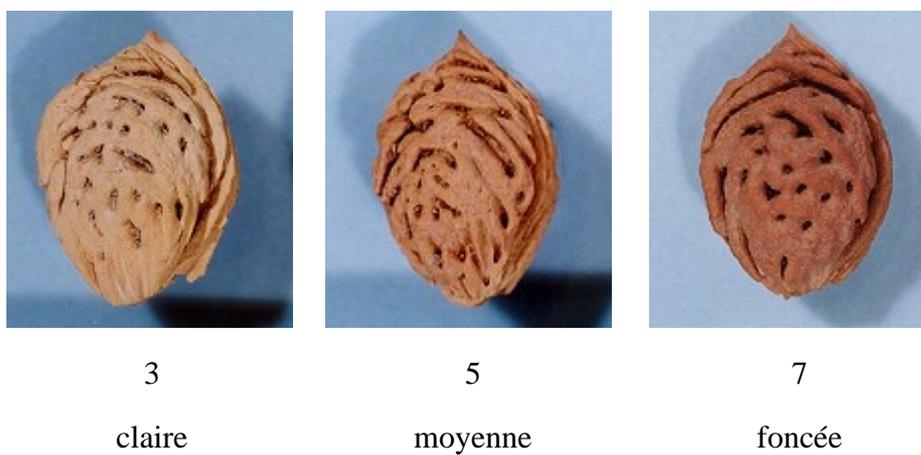


Ad. 60 : Noyau : forme (vue latérale)

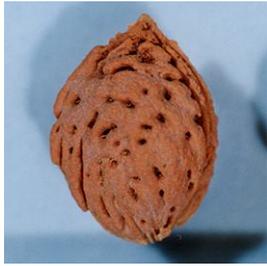


Ad. 62 : Noyau : intensité de la couleur brune

À observer sur des noyaux frais.



Ad. 63 : Noyau : relief de la surface



cavités



sillons



cavités et sillons

Ad. 64 : Noyau : tendance à la fente (en pleine récolte)

Évaluée par le pourcentage de fruits ayant un noyau fendu.



Ad. 67 : Époque de début de débourrement foliaire

L'époque de début de débourrement foliaire doit être observée dès l'apparition des premières feuilles sur tous les arbres.

Ad. 68 : Époque de début de floraison

Lorsqu'on peut observer 10% des fleurs épanouies.

Ad. 69 : Époque de maturité pour la consommation

Lorsque l'apparence générale, la fermeté et le goût indiquent que le fruit est au stade de la consommation.

9. Bibliographie

- Bellini E., Scaramuzzi, F., 1975: Pesca. Enciclopedia agraria italiana VIII, Roma, IT.
- Bellini, E., 1981: Il pesco. Cultivar. R.E.D.A., Roma, IT, pp. 9-90.
- Bellini, E., Scaramuzzi, F. 1976: Monografia delle principali cultivar di pesco. Vol. II., C.N.R., Firenze, IT, 564 pp.
- Blaha, J., 1966: Broskovone, merunky, mandlone (peach, apricot, almond). Ceskoslovenska Akade²mie VED, Praha, Czechoslovakia, 438 pp.
- Brozik, S., Termesztett gyumolcsfajtáink 2. Csonthejastermesűek. Oszibarack (Fruit varieties 2., stone fruits peach),” Mezogazdasági Kiadó, Budapest, HU, 64 pp.
- Caillavet, H., 1975: Variétés de pêchers. Maison de l’agriculture, Perpignan, 213 pp.
- Caillavet, H., Souty, J., 1950: Monographie des principales variétés de pêcher. Société Bordelaise d’Imprimerie, Bordeaux, FR, 416 pp.
- Childers, N.F., 1975: The peach, varieties, culture etc. 1 Tome.
- CTIFL, 2002: Les variétés de pêches et de nectarines. Ed. CTIFL, Paris, FR, 223 p.
- CTIFL, 1994: Pêche, les variétés et leur conduite. Ed. CTIFL, Paris, FR, 306 p.
- Fideghelli, C., Bassi, D., Bellini, E., Monastra, F., 1980: Schede per il registro varietale dei fruttiferi 2 – pesco. M.A.F.-S.O.I., Roma, IT, 104 pp.
- Fideghelli, C., Monastra, F., Faedi, W., Rosati, P., 1977: Monografia di cultivar di nettarine. Ministero Agricoltura e Foreste, Roma, IT, 88 pp.
- Hugard, J., Saunier, R., 1965: Monographie des principales variétés de pêcher. Période d’études 1950-1962, Institut national de la recherche agronomique (INRA), Paris, FR, 276 pp.
- IRTA, 2002: Melocotonero, las variedades de más interés. Ed. IRTA, Barcelona, ESP, 287 p.
- Ivascu, Antonia, 2003: Peach varieties catalog (catalogul soiurilor de pierfic), ed. Medro Ro, 110 p.
- Leroy, A., 1867: Dictionnaire de pomologie. 2 Tomes
- Loreti, F., Fiorino, P., 1972: Monografia delle principali cultivar di nettarine. C.N.R., Pisa, IT, 340 pp.

MONET TO BE COMPLETED BY TP

- Morettini, A., Baldini, E., Scaramuzzi, F., Bargioni, G., Pisani, P.L., 1972: Monografia delle principali cultivar di pesco. C.N.R., Firenze, IT, 636 pp.
- Morettini, A., et al., 1967: Monografia delle principali cultivar di pesco. Consiglio nazionale delle Ricerche. Centro miglioramento piante da frutto e da orto, Firenze, IT, 633 pp.

Okayama-ken, 1978: The report on the characterization and classification of peach varieties. Okayama-ken (By consignment of the MAFF), JP, 267 pp.

Sansavini, S., Bargioni, G., Basso, M., Fideghelli, C. et al., 1974: Pesche da industria. Ministero Agricoltura e Foreste, Bologna, IT, 136 pp.

Saunier, R., 1979: Variétés de pêchers, nectarines et poires. 1 Tome, Publication CTIFL, rue Bergère, Paris, FR

Seronie-Vivien, A., 1984: Etude morphologique et physiologique de différents types écologiques de pêchers et une de leur utilisation comme porte-greffe. DEA-INRA-Bordeaux, FR

Timon, B., 1976: Oszibarack (peach). Mezogazdasagi Kiado, Budapest, HU, 424 pp.

10 Questionnaire technique

| | | |
|---|--|---|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} of {y} | Numéro de référence : |
| | | Date de la demande : (réservé aux administrations) |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale | | |
| 1. Objet du questionnaire technique | | |
| 1.1.1 Nom botanique | <input type="text" value="Prunus persica (L.) Batsch var. persica"/> | |
| 1.1.2 Nom commun | <input type="text" value="Pêcher"/> | [...] |
| 1.2.1 Nom botanique | <input type="text" value="Prunus persica (L.) Batsch var. nucipersica (Suckow) C. K. Schneid."/> | |
| 1.2.2 Nom commun | <input type="text" value="Nectarine"/> | [...] |
| 2. Demandeur | | |
| Nom | <input type="text"/> | |
| Adresse | <input type="text"/> | |
| Numéro de téléphone | <input type="text"/> | |
| Numéro de télécopieur | <input type="text"/> | |
| Adresse électronique | <input type="text"/> | |
| Obtenteur (s'il ne s'agit pas du demandeur) | <input type="text"/> | |
| 3. Dénomination proposée et référence de l'obtenteur | | |
| Dénomination proposée (le cas échéant) | <input type="text"/> | |
| Référence de l'obtenteur | <input type="text"/> | |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} of {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

- a) hybridation contrôlée []
(indiquer les variétés parentales)
- b) hybridation à généalogie partiellement connue []
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))
- c) hybridation à généalogie inconnue []

4.1.2 Mutation []
(indiquer la variété parentale)

4.1.3 Découverte et développement []
(indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)

4.1.4 Autre []
(veuillez préciser)

4.2 Méthode de multiplication de la variété

4.2.1 Multiplication végétative

- a) boutures []
- b) multiplication *in vitro* []
- c) Autre (veuillez préciser) []

4.2.2 Autre []
(veuillez préciser)]

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} of {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

5. Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée).

| Caractères | Exemples de variétés | Note |
|--|---------------------------------|------|
| 5.1 Fleur : type (9) | | |
| campanulée | Dida, Springtime | 1[] |
| rosacée | Robin, Vesuvio | 2[] |
| 5.2 Pétiole : forme des nectaires (31) | | |
| circulaires | Springtime | 1[] |
| réniiformes | Redhaven | 2[] |
| 5.3 Fruit : pubescence (45) | | |
| absente | Daisy, Fantasis, Monco, Zaitabo | 1[] |
| présente | Merspri, Moncav, Rich May | 9[] |
| 5.4 Fruit : couleur des caroténoïdes de la chair (52) | | |
| blanc verdâtre | Charles Roux | 1[] |
| blanc | Caldesi 2000, Springtime | 2[] |
| blanc crème | Michelini | 3[] |
| jaune clair | Armking, Spring Gold | 4[] |
| jaune | Early Sungrand | 5[] |
| jaune orangé | Lovel, Merril Franciscan | 6[] |
| orange | Sungold | 7[] |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} of {y} | Numéro de référence : |
|---|---|-----------------------|
| Caractères | Exemples de variétés | Note |
| 5.5 Fruit : acidité (acidité pouvant être titrée) (58) en milliéquivalent 100/ml | | |
| faible | Big Boum, Bigtop, Emeraude, Felicia/Monprime, Zaifuro, Zairesu | 2[] |
| moyenne | Maillarboom, O'Henry, Ryan Sun, Zaitabo | 3[] |
| forte | Craucail, Hermione, Nectacross, Orion, Primerose, Richmay, Zainara | 4[] |
| 5.6 Fruit : type de la chair | | |
| fondante | | [] |
| non-fondante (pêches pavies) | | [] |
| dure comme la pierre | | [] |
| 5.7 Noyau : adhérence à la chair (65) | | |
| absente | Fairhaven, Fuzalode | 1[] |
| présente | Sweet Gold, Vivian | 9[] |
| 5.8 Époque de début de floraison (68) | | |
| très précoce | Zaibop, Zaitolio | 1[] |
| précoce | Richlady, Springtime | 3[] |
| moyenne | Monnude, Zaitabo | 5[] |
| tardive | Maillarflat, Maillarlau | 7[] |
| très tardive | Summerqueen | 9[] |

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} of {y} | Numéro de référence : | |
|---|---|-----------------------|--|
| Caractères | Exemples de variétés | Note | |
| 5.9 Époque de maturité pour la consommation (69) | | | |
| très précoce | Ricmay, Springtime Zaibaro | 1[] | |
| très précoce à précoce | Zainoar, Zaitani | 2[] | |
| précoce | Antonia, Redwing, Rich Lady, Robin | 3[] | |
| précoce à moyenne | Craucail, Diamond Princess | 4[] | |
| moyenne | Fairhaven, Fantasia, Summer Bright, Zee Lady | 5[] | |
| moyenne à tardive | Maillarbig, Savana red, Zaimor | 6[] | |
| tardive | Fairlane, Flacara, Veteran, Western red, Zailati, Zairova | 7[] | |
| tardive à très tardive | Andgold, Tardibelle | 8[] | |
| très tardive | Firetime, Rubidoux | 9[] | |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} of {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Veillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.

| Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate | Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines | Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) voisine(s) | Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez votre variété candidate |
|---|---|--|--|
| <i>Exemple</i> | À FOURNIR | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Observations : | | | |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} of {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

#7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété

7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété?

Oui [] Non []

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.2 Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen?

Oui [] Non []

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.3 Autres renseignements

7.3.1 Une photographie en couleur représentative de la variété doit être jointe au questionnaire technique.

7.3.2 Pollinisateur

Les variétés suivantes sont de bons pollinisateurs

.....

8. Autorisation de dissémination

a) La législation en matière de protection de l'environnement ou de la santé de l'homme et de l'animal soumet-elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?

Oui [] Non []

b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?

Oui [] Non []

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} of {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractère(s) d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte-greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

- | | | |
|---|---------|---------|
| a) Micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes) | Oui [] | Non [] |
| b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) | Oui [] | Non [] |
| c) Culture de tissus | Oui [] | Non [] |
| d) Autres facteurs | Oui [] | Non [] |

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser

.....

9.3 État sanitaire vis-à-vis des virus

La variété est

- | | |
|--|-----|
| i) indemne de virus (préciser les virus) | [] |
| ii) testée vis-à-vis des virus (préciser contre quel(s) virus) | [] |
| iii) L'état sanitaire vis-à-vis des virus est inconnu | [] |

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur

Signature

Date

[Fin du document]